

# STADIONBLATT



# KSV



## KALTERER SPORTVEREIN FUSSBALL

1. AMATEURLIGA • Nr. 13/35. Jg. • Sonntag, 19. Mai 2024 • 15.30 Uhr

Gespielt  
wird  
auf dem  
alten Platz!



**Raiffeisen** Meine Bank.



Folgt uns auf facebook  
und auf instagram



**Heute**

Jonas Bernard

## Kaltern - Olimpia Meran



# KALTERN

[www.kellereikaltern.com](http://www.kellereikaltern.com)



**Sarner Bike**  
Shop & Werkstatt

Revisions Center  
Motorrad & Fahrrad  
Verleih - Verkauf - Reparatur  
Gewerbegebiet Gand 6  
39052 Kaltern  
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849  
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

**KOMAG**  
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A  
39100 BOZEN  
Tel. 0471/301822  
Fax 0471/301890  
Internet: www.komag.it  
E-Mail: info@komag.it

**PAVEA**  
floor & more

  
**hotel hasslhof**  
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

**obrist & PARTNER**  
Dr. Ing. Obrist Ernfried  
Dr. Ing. Scherer Christian  
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2  
I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2  
Tel. +39 0471 963 738 Fax +39 0471 966 788  
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

## 1. AMATEURLIGA

### Der 24. Spieltag

Auer - Kaltern	3:2
Olimpia Meran - Nals	1:0
Haslach - Oberau Juve	2:5
SC passeier - Plaus	3:1
Aldein Petersberg - Schluderns	0:7
Gargazon - Tschermers Marling	1:2
Überetsch - Ulten	2:1

### Der heutige Spieltag

Ulten - Aldein Petersberg
Schluderns - Auer
Plaus - Überetsch
Nals - Gargazon
Tschermers Marling - Haslach
<b>Kaltern - Olimpia Meran</b>
Oberau Juve - SC Passeier

## TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. Tschermers Marling	24	15	5	4	61 : 26	50
2. Gargazon	24	14	7	3	42 : 23	49
3. Oberau Juve	24	14	6	4	55 : 24	48
4. Olimpia Meran	24	14	2	8	38 : 26	44
5. Nals	24	11	6	7	31 : 26	39
6. Auer	24	11	4	9	38 : 30	37
<b>7. Kaltern</b>	<b>24</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>42 : 37</b>	<b>37</b>
8. Überetsch	24	10	6	8	32 : 30	36
9. Haslach	24	8	4	12	40 : 57	28
10. SC Passeier	24	7	6	11	27 : 32	27
11. Ulten	24	7	5	12	32 : 44	26
12. Plaus	24	6	3	15	35 : 59	21
13. Schluderns	24	5	5	14	36 : 58	20
14. Aldein Petersberg	24	1	5	18	18 : 55	8

### Der heutige Gegner: **Olimpia Meran**

Der Burggräfler Verein ASD Olimpia Meran ist auch heuer wieder mit großen Ambitionen in die Meisterschaft gestartet, galt er doch wieder als Mitfavorit für den Aufstieg in die Landesliga. Aber der Zug scheint für die Mannschaft von Trainerfuchs Massimo Bertinato schon frühzeitig abgefahren zu sein. Das wird die Meraner aber sicher nicht davon abhalten, ihre trotz allem gute Meisterschaft mit einem Spitzenplatz zu beenden.

Kaltern hat sich gegen die technisch versierte Truppe immer schwer getan. Mit einem Sieg, zwei Unentschieden und zwei knappen Niederlagen in den letzten fünf Spielen liegt die De Cristofaro-Elf aber nicht schlecht im Rennen und könnte mit einem Sieg heute die Bilanz ausgleichen.

**seppi m**  
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

**Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!**

SEPPI M. AG - Mezzolombardo  
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:  
• Bertol Reinhold - Tramin  
• AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart





## 22. Spieltag: **Kaltern - Nals 2:0**

### Kaltern wie ein Phönix aus der Asche

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino – Fabian Vikoler, Fation Imeri, Hannes Zuech – Rene Andergassen (ab 68. Felix Florian), Simon Obermayr (ab 68. Jakob Bernard), Daniel Spitaler, Tobias Gasser, Samuel Pürgstaller (ab 84. Simon Lantschner) – Thomas Debelyak (ab 79. Tobias Ambach), Marius Bernard (ab 79. Jonas Bernard)

**Schiedsrichter:** Ricci (Rovereto)

**Tore:** 1:0 Tobias Gasser (9.), 2:0 Samuel Pürgstaller (83.)

Nach zuletzt drei Niederlagen in Folge hat sich der SV Kaltern im Match gegen den großen Rivalen Nals wie ein Phönix aus der Asche zurückgemeldet. Es war eine der besten Saisonleistungen, die die Kalterer Jungs auf den alten Fußballplatz im Altenburger Wald zauberten – der 2:0-Triumph war am Ende hochverdient.

Kaltern startete sofort druckvoll, presste den Gegner intensiv und ging gleich in Führung. Nach einem feinen Lochpass von Marius Bernard netzte Tobias Gasser eiskalt vor Nals-Goalie Ivan Taibon ein. In der Folge kam Nals zu seinen zwei besten Chancen: Zunächst parierte Goalie Daniel Iardino gegen Michael Osti überragend, dann klärte Hannes Zuech im letzten Moment. Ansonsten hatte Kaltern das Spiel gut im Griff, allerdings war es bis zur Schlussphase spannend. Schließlich war es Kapitän Samuel Pürgstaller, der nach einer Ecke an den Ball kam und ihn sehenswert ins Kreuzeck schoss. Damit war das Match entschieden und die Niederlagen-Serie gebrochen. Nals, das wurde wieder einmal klar, liegt den Kalterer Fußballern einfach. (td)



Tobias Gasser erzielte schon früh das wichtige Tor zum 1:0

**Allianz**   
**391** Agentur  
Agenzia  
**CHRISTIAN AMBACH**  
Kaltern - Tel. 0471/188 02 25  
christian.ambach@allianz391.it  
In allen Sparten gut versichert!

**GREIFCHRISTIAN**  
Metallgestaltung • Fabbro artistico  
  
metallgreif.com

**eis. Innerhofer**    
  
Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!  
www.eisdiele-innerhofer.com

  
**ELEKTRO AG**  
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten  
**Geier** Pizzeria





\*\*\*\*\*  
**parc hotel**  
 Kaltern am See

Familie De Carli  
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info  
 www.parchotel.info  
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago  
 Klughammer/Pfatten | Campi al Lago/Vadena  
 Südtirol | Alto Adige



**Ein Platz  
 für Ihre  
 WERBUNG**



Krumbachweg - via Krumbach 1  
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO  
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



des Sparer Alexander & Co  
 Europastraße 34/C - 39052 Kaltern  
[info@sparer-transporte.com](mailto:info@sparer-transporte.com)  
 Tel. 3397600665



Spielten erfolgreich im Mittelfeld (Simon Obermayr) und in der Abwehr (Hannes Zuech)



Auch bei Daniel Iardino gab es kein Durchkommen für die Nalser Stürmer.

## 23. Spieltag: **Schluderns - Kaltern 4:2** Die längste Auswärtsreise bringt keine Punkte

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino - Hannes Zuech (ab 46. Rene Andergassen), Fation Imeri, Jakob Bernard - Fabian Vikoler (ab 88. Matthes Rabanser), Simon Obermayr (ab 66. Simon Lantschner), Tobias Gasser, Felix Florian, Samuel Pürgstaller - Jonas Bernard (ab 80. Alexander Bendetta), Thomas Debelyak (ab 84. Tobias Ambach).

**Schiedsrichter:** Thioune (Meran)

**Tore:** 1:0 Lars Burger (31.), 1:1 Jonas Bernard (60.), 2:1 Handelfmeter Mark Folie (62.), 2:2 Rene Andergassen (65.), 3:2 Lars Burger (86.), 4:2 Daniel Wegmann (90.)

Mehr als anderthalb Stunden dauert die Reise nach Schluderns. Für die Kalterer Fußballer und die zahlreichen treuen Fans haben sich die vielen Kilometer nicht ausgezahlt. Gegen die abstiegsbedrohten Vinschger gab es eine ganz bittere 2:4-Niederlage.



**rh**  
**ritterhof**  
 RESTAURANT



Eine halbe Stunde war gespielt, da ging Schluderns mit 1:0 in Führung. Das Offensivduo der Hausherrn, sprich Martin Gander und Lars Burger, spielten die Kalterer Verteidigung aus und Letzterer schoss zum Führungstreffer ein. Kaltern bot in der ersten Halbzeit eine schwache Vorstellung, gab sich nach dem Seitenwechsel aber einen Ruck.

Und so war es Jonas Bernard, der nach einem Eckball goldrichtig stand und zum 1:1 ausglich. Doch im direkten Gegenzug ging Schluderns erneut in Führung. Bei einer Flanke der Hausherrn wollte der Schiedsrichter ein Handspiel der Kalterer ausgemacht haben, es gab Elfmeter, den Mark Folie sicher verwandelte.

Kaltern zeigte aber erneut eine starke Reaktion und nach einem langen Einwurf netzte Rene Andergassen zum 2:2 ein. Der KSV setzte nun alles auf eine Karte und wollte das Match gewinnen, doch die Tore erzielte Schluderns. Lars Burger und Daniel Wegmann nutzten zwei Konter in den Schlussminuten zum 4:2 aus. (td)

### 24. Spieltag: Auer - Kaltern 3:2

#### Es läuft einfach nicht

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino – Fabian Vikoler, Fation Imeri, Tobias Gasser, Rene Andergassen – Matthes Rabanser (ab 64. Daniel Spitaler), Simon Lantschner (ab 64. Felix Florian), Simon Obermayr (ab 80. Alexander Bendetta), Samuel Pürgstaller – Thomas Debelyak, Jonas Bernard (ab 86. Tobias Ambach)

**Schiedsrichter:** Bettin (Trient)

**Tore:** 1:0 Luca Franzoi (10.), 1:1 Samuel Pürgstaller (14.), 2:1 Luca Franzoi (23.), 2:2 Jonas Bernard (55.), 3:2 Daniel Morabito (66.)

Im „Derby“ gegen Auer gab es für den KSV die nächste Auswärtsniederlage. Bei frühsommerlichen Temperaturen war Kaltern keinesfalls die schlechtere Mannschaft und zeigte phasenweise auch eine gute und kämpferische Leistung, doch in den entscheidenden Momenten waren die KSVler zu unzulässig – sowohl in der Abwehr als auch im Angriff.

Das Spiel begann für die Truppe von Daniel Decristofaro sehr ungünstig. Nach einem Lochpass stand Auers Luca Franzoi plötzlich alleine vor Daniel Iardino und netzte zum 1:0 ein (10.). Kalterns Reaktion ließ aber nicht lange auf sich warten: Kapitän Samuel Pürgstaller wurde am linken Flügel angespielt, fackelte nicht lange und glich zum 1:1 aus (14.). Doch Auer ging mit seiner zweiten Chance am Nachmittag erneut in Führung: Luca Franzoi reagierte nach einer Flanke am schnellsten und stocherte die Kugel über die Linie.

Kaltern hatte anschließend eine Vielzahl an Möglichkeiten, brachte diese jedoch nicht im Tor unter. Nach der Pause machte es Jonas Bernard besser. Der Kalterer Stürmer stürmte mit Ball am Fuß übers ganze Feld und netzte eiskalt ein (50.). Unsere Truppe wollte nun den Führungstreffer, wurde nach einem Eckball aber böse überrascht: Daniel Morabito kam vor seinen Gegnern an den Ball und netzte zum 3:2 ein. Obwohl der KSV nun alles nach vorne warf, wollte der Ausgleich nicht mehr gelingen. Ein bitterer Nachmittag für unsere Jungs, ganz nach dem Motto: Wenn es nicht läuft, dann läuft es nicht. (td)

WASSER,  
WÄRME,  
WOHLBEFINDEN.



T +39 0471 96 32 48  
www.ambach.info

ambach



**KAROSSERIE  
MORANDELL**



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

Der ideale Treffpunkt ...



**Eisbar**

**PIZZA VON 18 BIS 23 UHR**

KALTERN - Altenburger Weg  
Tel. 0471/964817



Elektro  
**Hermann**  
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88  
info@elektro-hermann.it  
www.elektro-hermann.it



# RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1  
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



**KSV** Fußballschule - 2023/24



## Vorstellung KSV-Fußballschule

Die KSV-Fußballschule besteht aus vier Jahrgängen (2016, 2017, 2018 und 2019) mit insgesamt rund 50 Kindern und wird in drei Trainingsgruppen unterteilt, die am Samstagvormittag trainieren.

Die Mannschaft des Jahrgangs 2016 trainiert zusätzlich zum Samstagvormittag auch am Mittwochnachmittag und ist die älteste der drei Gruppen. Im Laufe der Saison wurden mit den Jahrgängen 2016 und 2017 neben den Trainings auch einige Freundschaftsspiele und -Turniere organisiert, sodass die Kids erste Wettkampferfahrungen sammeln konnten.

Die Mannschaft der Jahrgänge 2018 und 2019 ist die jüngste der drei Gruppen aus der Fußballschule. Dabei trainiert der Jahrgang 2018 bereits seit Anfang der Saison bei der Fußballschule mit, während die Kids des Jahrgangs 2019 erst seit März mit dabei sind.

Seit der Rückrunde werden die Trainingseinheiten der Fußballschule nach einem neuen einheitlichen Konzept organisiert, welches als Rahmen für das gesamte Trainerteam dient. Als Basis für das Konzept gelten die drei Säulen: Grundkoordination, Grundtechnik und Spielformen, welche Teil eines jeden Trainings sind. Hinzu kommt das „Funino“ als Spielform, welches die Kinder durch viele Ballaktionen ganzheitlich fördert. Das Hauptziel der KSV-Fußballschule ist es neben dem fairen und respektvollen Miteinander vor allem den Spaß am Spiel zu vermitteln, eine hohe Bewegungszeit zu ermöglichen und die Kinder für den Fußball zu begeistern. (cs)

## A-Jugend

### Kaltern - St. Martin Moos 1:1

Nach zwei Auswärtsspielen in der heurigen Saison gegen St. Martin Moos in St. Leonhard in Passeier traf unsere A-Jugend am vergangenen Mittwoch zu Hause auf den Tabellenführer.

Das Spiel startete nicht wunschgemäß, denn bereits nach zwei Minuten konnten die Gäste durch einen Foulelfmeter 0:1 in Führung gehen. Die erste Halbzeit verlief nun ausgeglichen und keine der beiden Mannschaften erspielte sich klare Torchancen.

Zu Beginn der 2. Halbzeit waren wir besser im Spiel und fanden nun auch einige Torchancen vor, welche vorerst nicht genutzt werden konnten. In der 60. Minute gelang es Klevis Frokku nach schöner Einzelleistung zum 1:1 auszugleichen. In der Schlussphase drängten die Gegner auf den Siegtreffer, doch dieser fiel aufgrund einer guten defensiven Leistung vom ganzen Kalterer Team nicht mehr.

Komplimente gab es nach dem Spiel sogar vom Schiedsrichter! (jk)

## B-Jugend

### Kaltern - Olimpia Meran B 11:2

Eine englische Woche hatten unsere Jungs von der B-Jugend zu bewältigen. Leider mussten sie diese Aufgabe stark geschwächt bewältigen.



SEELEITEN  
LAKE SPA HOTEL



BAUMSCHULEN • VIVALI

**BRAUN** **KIKU**

**OSWALD SINN**

GAS HEIZUNG  
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

*See Perle*

Familie Rainer  
St. Josef am See 28 - Kaltern  
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178  
www.seeperle.com - info@seeperle.com

**Morandell Helmuth**  
ZIMMEREI CARPENTERIA  
39052 Kaltern - Altenburg 5A  
Tel. 0471/964046

*Tolermoler*  
Maler- und Gipsarbeiten

**Christian Thaler**  
Kaltern  
Mobil-Tel. 338/1299443

So fehlten gegen Olympia Meran krankheitsbedingt gleich fünf Stammspieler. Derart ersatzgeschwächt startete unsere Mannschaft dennoch voller Zuversicht ins Spiel gegen Olympia Meran und ging bereits in der ersten Minute durch ein Tor von Patrick Hassl in Führung. Nach einer Viertelstunde gab es innerhalb von 10 Minuten einen Dreierpack durch Hassl, Lukas Hoffmann und erneut Hassl, wodurch es 4:0 stand. Durch einen sehenswerten Weitschuss kamen die Gäste auf 4:1 heran. Dann ging es Schlag auf Schlag. Philip Visintin erhöhte auf 5:1, während die Gäste postwendend auf 5:2 verkürzten. Kurz vor der Pause erhöhte Lukas Unteregger auf 6:2. Wer nun einen offenen Schlagabtausch erwartete, hatte sich getäuscht. Nach der Pause ging es nur mehr in eine Richtung und durch 2 Tore von Patrick Hassl, 2 Tore von Lukas Unteregger und einem Tor von Lukas Hofmann konnten unsere Jungs das Ergebnis auf 11:2 schrauben, was zugleich den Endstand bedeutete.

## U12 VSS

### Kaltern - Steinegg blau 2:0

Am 5. Spieltag trafen wir zu Hause auf die Mannschaft aus Steinegg. Anfangs war das Spiel auf Augenhöhe. Die Kalterer nahmen aber im Laufe der Zeit immer mehr das Geschehen in die Hand und kamen auch zu einigen guten Torchancen. Jedoch parierte der starke gegnerische Torhüter fast alle Schüsse. Die Gäste aus Steinegg kamen vorwiegend durch Standards zu ihren Chancen. Bis zum Ende der ersten Halbzeit blieb es beim 0:0.

Gleich nach Wiederanpfiff gelang es nun endlich und wir überwindeten die gegnerische Mannschaft zum 1:0 nach einer schön herausgespielten Aktion. Das zweite Tor wollte uns jedoch nicht gelingen und so blieb es bis zwei Minuten vor Schluss beim knappen Ergebnis. Dann erlöste Johannes Stuppner seine Mannschaft mit dem Treffer zum 2:0. (ds)



**RESTAURANT SKORPION EXPRESS** **NEU**

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten  
Mittags von 11-14 h auch **Arbeitermenü** mit  
täglich wechselnden Gerichten  
Abends 17-21.30 h  
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...

**NEU SUSHI ALL YOU CAN EAT**  
DIENSTAG - SONNTAG  
17.00 h - 21.30 h

**LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS**  
Pizza, Sushi, Burger & more...  
zum mitnehmen oder liefern lassen  
Tel.: 0471 962831

Lade die **SkorpionApp**  
auf dein Handy und bestelle dein Essen





## U10 VSS

### Kaltern - Mölten/Vöran/Haflling 6:0

Am Mittwochabend empfing unsere U10 die Mannschaft aus Mölten/Vöran/Haflling. Den Jungs fiel es schwer in die Partie zu kommen. Beide Mannschaften taten sich schwer Chancen zu kreieren. Doch dann platzte der Knoten und Fabian konnte den ersten Treffer des Abends erzielen. Beflügelt von diesem Treffer gelang es unserer U10 öfters gefährlich vor dem gegnerischen Tor aufzutauchen. Die zweite Hälfte verlief besser und unsere Mannschaft konnte sich mit weiteren fünf Toren belohnen (2x Fabian, 2x Maximilian und Alex). Die Partie endete mit einem verdienten 6:0 Heimsieg, da auch beide Tormänner Niklas und Manuel ohne Gegentor blieben. Spitzen Leistung!! (fv)

### Haslacher - Kaltern 1:6

Die Siegesserie geht weiter. Am Samstag war unsere U10 in Haslach gefordert. Spielbeginn war um 9.00 Uhr und das merkte man bei einigen Spielern, doch nach den ersten paar Minuten im Spiel verflog die Müdigkeit und wir waren hellwach. Spielerisch war es nicht das beste Spiel, doch das lag auch an den Platzbedingungen. Jeder Ball musste mit höchster Konzentration gespielt werden und unseren Jungs gelang es trotzdem sich öfters vor das gegnerische Tor zu kombinieren. Das Spiel wurde von unserer U10 dominiert und sie konnten fast bis zum Ende die 0 halten. Den Hausherrn gelang aber, durch einen schön geschossenen Freistoß, der Eherentreffer und die Partie endete mit einem 1:6 Sieg der Kalterer (Tore: Christoph 2, Anton 2, Fabian, Aaron). Weiter so und in den letzten Spielen noch Vollgas!! (fv)

## U9 VSS

### Kaltern - Haslach 4:1

Endlich wieder gewonnen! Nach einigen knappen und bitteren Niederlagen konnte die U9 endlich wieder gewinnen. Gleich nach Spielbeginn gab es allerdings den nächsten Rückschlag. Nach einem individuellen Fehler lag man 0:1 zurück und lief diesem Rückstand lange hinterher. Vor allem in der zweiten Halbzeit zeigte die U9 aber eine sehr gute Leistung und gewann das Spiel hochverdient mit 4:1. So darf es gerne weitergehen. (hl)



**bautechnik**<sup>®</sup>

Neue Wege in Umwelt-,  
Energie-, Gebäudetechnik  
und Tiefbau.  
[www.bautechnik.it](http://www.bautechnik.it)

Vom Fach.


Wer nicht wirbt,  
wird vergessen!

TAXI

**SAUSE  
WIND**

+39 339 744 04 83

KALTERN / CALDARO



**SPORT  
BAU**

SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge  
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen  
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen  
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen  
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice  
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

**SPORTBAU**  
Sigmundskron 43  
39100 Bozen  
Tel. 0471 66 31 58  
[info@sportbau.it](mailto:info@sportbau.it)  
[www.sportbau.it](http://www.sportbau.it)

Unterplanitzing 6A  
Tel/Fax +39 0471 962 834



**German**  
FULL SERVICE



eni



Starker Partner für ein starkes Team!

**NIEDERBACHER**  
GASTROTEC

**CLEANTEC**  
NIEDERBACHER

[www.niederbacher.it](http://www.niederbacher.it) | [www.cleantec.info](http://www.cleantec.info)

**BAUUNTERNEHMEN**

**STUPPNER ROBERT & CO. KG**

**data service**

Buchhaltung  
Steuerberatung

**Ivo Unteregger**

[www.dataservice-bz.it](http://www.dataservice-bz.it)  
[ivo.unteregger@dataservice-bz.it](mailto:ivo.unteregger@dataservice-bz.it)

**MORTEC**  
**Tooor!**

**TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN**  
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

**GENERALI**  
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38  
Tel. 0471 964300  
Fax 0471 966760  
[generalikaltern@gmail.com](mailto:generalikaltern@gmail.com)

## U11 VSS

### DERBY: U11/Rot - U11/Blau 2:1

Am 9. Mai sollte um 18 Uhr das Meisterschaftsspiel Kaltern Rot gegen Kaltern Blau auf dem Kunstrasen in Kaltern angepfiffen werden. Doch der Schiri steckte im Stau und so verzögerte sich der Spielbeginn um ca. 30 Minuten.

Inzwischen konnten die Eltern, Verwandte und Freunde der U-11 sich unterhalten und über Fußball fachsimpeln. Lange vor diesem Derby gab es bereits Bedenken und Diskussionen über dieses besondere Spiel, was ja nicht alljährlich stattfindet. Für viele war klar, Rot gewinnt, weil sie einen besseren Lauf haben als die Blauen, welche leider öfters, auch unglücklich verloren haben. Aber das Spiel bot den Zuschauern alles andere als ein einseitiges Spiel. Einsatz, Kampf um den Ball und Druck auf den Gegner sah man von beiden Mannschaften.



Anpfiff und los. Nach einigen Minuten gelang der Ball zu Tobias Ambach, welcher im rechten Mittelfeld den Ball sehr geschickt annahm, sich drehte und mit einem sehenswerten Steilpass Elich Reiterer auf die Reise schickte. Elich schoss den Ball ins Netz und holte sich den Applaus beim Publikum. Hupen und Sirenen begleiteten den Torerfolg. Die Roten freuten sich und die Blauen kämpften mit negativen Gedanken. Doch schon nach kurzer Zeit waren die Blauen voll da und kämpften um jeden Ball. In der 1. Halbzeit ließen sie nur noch einige Eckbälle zu, welche sie geschickt verteidigten. Besonders bei den Eckbällen sah man gut, welcher Spieler auf wen angesetzt war und das passte sehr gut. Die Blauen starteten einige Angriffe und die Roten hielten dagegen und mancher Angriff konnte nur durch Fouls geblockt werden. Leider konnten die Blauen aus diesen Freistößen kein Kapital schlagen. Pausenstand 1: 0 für die Roten.

Die 2. Hälfte begann wie die erste und bereits wieder nach kurzer Zeit starteten die Roten einen Angriff über die rechte Seite. Elmedin schlug eine Flanke und der Ball landete irgendwie ins Tor, also aus dem Nichts und das bedeutete 2: 0 für die Roten. Großer Jubel auf der einen Seite, kurzes Kopfhängen bei den Blauen. Und wieder rafften sich die Blauen auf und suchten den Anschlusstreffer. Es wurde um jeden Ball gekämpft, die Zuschauer sahen spannende Laufduelle um den Ball, Einsatz pur, schöne Dribblings, Finten. Bravo Jungs! Torchancen gab es auf beiden Seiten. Da Clemens Vorhauser an diesem Tag krank war, wurde er von Alex Renner (Spieler der U-10) ersetzt. Und genau Alex startete aus der eigenen Hälfte auf der linken Seite einen sehenswerten



**BIERGARTEN**

KALTERN • CALDARO



Sololauf mit Ball am Fuß, ließ alle stehen und sackte gekonnt ein. Es stand nur noch 2:1 und es fehlten nur noch wenige Minuten bis zum Spielende. Nun zogen sich die Roten zurück und verteidigten das Ergebnis. Spielende: mit 2:1 gewannen die Roten das sehr spannende interne Derby der Kalterer U-11. Nach dem Abklatschen liefen beide Mannschaften gemeinsam klatschend zum Publikum und holten sich den großen Applaus. Anschließend bildeten beide Mannschaften einen großen Kreis und es erklang einstimmig die Vereinshymne des KSV Kaltern: hier regiert der KSV .....

Alles im Ganzen ein sehr gelungener Auftritt unserer U-11. Das Trainerteam, Ambach Thomas coachte die Roten, Elias Kröss und Sepp Simonini die Blauen, waren sehr zufrieden und lobten alle Kinder für dieses gelungene Derby.

Ein großes Lob wurde dem Schiri persönlich ausgesprochen, welcher diesem Derby würdig war. Seine Worte, welcher er zu beiden Mannschaften sprach sind auch der Schlüssel zum Erfolg. Kinder spielt Fußball und konzentriert euch auf das Spiel. (js)

## Freizeit

### Kaltern - Tramin 0:0

In einem schwachen Spiel ohne die großen Höhepunkte trennten sich die Elite und Tramin mit 0:0. Kaltern, ersatzgeschwächt wie immer, schaffte es nicht, offensiv genug Zug zu entwickeln. Nachdem in der zweiten Halbzeit auch noch das gesamte Mittelfeld ausgewechselt werden musste und die Kräfte sichlich nachließen, war man froh, das 0:0 auch in den letzten 20 Minuten noch über die Zeit zu bringen. Ein sicherlich gerechtes Ergebnis, das aber beiden Mannschaften nicht wirklich weiterhilft. (hl)

### Ulten - Kaltern 1:3

Im traditionell schwierigen Auswärtsspiel gegen Ulten gelang der Elite ein 3:1-Sieg. Zwar war das Spiel alles andere als schön anzuschauen, aber Kaltern, das mit nur 13 Spielern ins Ultental gereist war, zeigte sich vor dem Tor sehr effektiv. Nach einem 50-Meter-Traumtor von Jordan ging Kaltern nach 18 Minuten mit 1:0 in Führung. Hinten ließ man bis dahin wenig anbrennen. Dies änderte sich in der 30. Minute, als Kapitän Sanin sich im eigenen Strafraum nur noch mit einem Foul zu helfen wusste. Elfmeter und 1:1.

In der zweiten Halbzeit stellte man bei Kaltern von einem 4-4-2 auf ein 4-3-3 um. Die Folge war mehr Stabilität im Mittelfeld. Nach vorne ging allerdings nach wie vor wenig. Deshalb brauchte es zwei durchaus schöne Distanzschüsse von Maier und Frena, um das Ergebnis auf 3:1 zu stellen. Somit ist die Elite auf dem besten Weg, den wichtigen zweiten Tabellenplatz hinter St. Pauls einzunehmen.

In der Rückrunde gab es bisher in 6 Spielen 4 Siege und 2 Unentschieden. Dabei kassierte man nur 3 Gegentore. Zahlen, die sich nach der schwierigen Hinrunde durchaus sehen lassen können. (hl)



Café - Restaurant  
MONDSCHEN  
Marktplatz 5  
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89  
Fax: +39 0471 96 48 99  
www.zumturn-kaltern.com



**DESPAR** 

**PERNSTICH Uwe - Kaltern**

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 07.30 - 19.00  
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern  
Tel. 0471 965371



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball



Pension  
Remichhof



**Ein Platz  
für Ihre  
WERBUNG**



**f FACCHINI**  
OSTEOPATHIE | PHYSIOTHERAPIE | TRAINING

**Elektro RST**

des Ramoser Stefan  
39052 Kaltern (BZ)  
Tel. 0471 965104  
Mobil 339 7740620  
elektro.rst@gmail.com



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

## Die nächsten Jugend-Spiele

U11/Blau	Dienstag 21. Mai	18.00 Kaltern - Gherdeina
U9 VSS	Mittwoch 22. Mai	18.00 Kaltern - Gherdeina
U10 VSS	Mittwoch 22. Mai	18.00 Auer - Kaltern

Ein herzlicher Dank  
für die heutige  
**Ballspende**  
geht an



## KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern - Olympia Meran **Tipp**

Ivo Unteregger	2:2
Günther Hassl	2:1
Florian Stuppner	3:1
Dietmar Zwerger	3:1

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt  
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

**MENDEL**  
SEIT • **BIER** • 2020

**ALKA**  
HAPPY DRINKS

**am | bach**   
LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern  
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

